



testo Gianfranco Gallipoli  
e Gianluca Marson  
foto G. Gallipoli, G. Marson  
e Redazione



# Malinois Waterslager S.O.S.!!!

## Introduction and response to CTN Malinois.

In introducing this article of mine nothing is more appropriate than an anecdote told me that my paternal grandmother, and that was about his dad. At that time my great-grandfather Filippo Giuseppe in addition to living products of the soil, he could carry on in a more dignified than his family, taking private lessons to many primary school students over the years that were happening. One of these a day he appeared unprepared for the lesson. The many questions then, he made silent scene, that is, exercised the right to remain silent. As long as his grandfather Filippo lost patience and said fervently: "speaks blasphemy, but speak!"

It happened just that! After so many years of silence and disinterest (... "continued commitment CTN" ...), from memory I do not remember, at last I see of Italia Ornitologica an article signed by CTN Malinois Waterslager! The reasons why now, why my article

appeared on Italia Ornitologica April 2012 of them have woken up from the torpor, lend themselves to many interpretations that I leave, of course, to the reader.

I believe in the intervention of CTN there are numerous inaccuracies that frankly I did not expect from a National Technical Committee should provide guidance for breeders in both the selective, both of judgment. But let's order.

It is true, "The improvements have taken place mainly in the sounds of water, now you can really feel the Klokkendi extraordinary Bollendi full of resonance and aqueous Rollendi liquidissime." Too bad that all three of these melodies are never on the same subject with the quality of which you speak. So if for example. a cantor emits a Klokkende extraordinary, definitely will not have a very good Bollende or even it is absent. This is also true vice versa. The "blanket physiological" of singing is unfortunately limited and if you pull a little 'too much to one side, unfortunately it turns out the other. So best sounds of water, but far from complete repertoire.

When one speaks of the possible ways forward, the CTN, I must explain why it is difficult to select "syringes of high quality that can emit tours deep and liquid" as it is so easy to become their repertoire, melodies "secondary" that have been lost (genetically and not by magic) while selecting targeted to tours of water, with the simple "insertion in the aviary at the right time of a master singer tours with the missing" (to find it, then)! It is as if to emit a great Staaltonen or Tjokken or Flute, just listening? I did not know these melodies from getting out to the laws of heredity!

The CTN also asserts that the typical Harzer flutes that are heard in many singers MW, could come from simply listening to them and not by crossbreeding. I did not think you would use the Harzer as teachers! Fortunately, the results are visible ... sorry, everyone's ears.

But more than anything else has the improbable is the statement that "The Malinois Waterslager is the" canary with water, "let us never forget. Bellen, Belrol, Staltonen, Flutes, Tiokken, we find them ... ". With this statement, the CTN inexcusably forget that the main phrases of the standard of the Canary singing from Malinois Waterslager are Klokkende (max 12 pt.), Bollende (max 9 pt), Staaltonen (max 9 pt) and Fluiten (max 9 pt). Two tours, belong to waterslags and two tours to the nightingale! All other phrases (secondary) are in fact punctuated with 6 points, also rollende! Therefore a canary with klokkende extraordinary, if not also has excellent Flutes (not those Harzer!) And Staaltonen, at least Bollende good, certainly can not be considered a good subject or a still subject from the complete repertoire. And there's no doubt about it!

With regard to cross-breeding with the other singer canary Harzer Roller, I see with amazement that the CTN confronts him with great superficiality following the strategy of the ostrich during sandstorms looking at it as if it belonged to the past: "If perhaps, say perhaps, this has been done, back to the dawn of the breed and not to the present day. "However, it is of great interest and is being implemented systematically by many Italian and foreign breeders, making our cantor from a canary singing attenuated and rolled, poor and those improvisations of those flutes usignolati that have made him and make him famous. We hear now a multitude of Malinois who insist in belroll and bellen, impoverished flutes are likely to become monotonous and who lost that fantasy typical of the Malinois

that captures and excites the listener. In singing, as in music, the melody is always searched more of virtuosity: canaries that emit 20 shots klokkende like automatons and then are poor in other phrases, do not improvise, they are monotonous and tiring the audience.

There would then be to explore the concept of depth that I see confused with that of crooning data and comments on youtube (with touching humility to accept them otherwise you just disable the ability to leave comments!), But I risk going too.

I leave the reader to the continuation of the article where it is analyzed in a timely manner the problem crossbreeding and I hope that the writing of the CTN uploads to Dutch breeders unaware of all that is unjustly mistreated. I'd then the person carrying "... chaos in this fantasy world, which perhaps does not belong"?!



## Problem

What happens then so striking as to induce me to bring the chronicles malinoiste of the latter days? New or old problem?

It seems that a Belgian breeders are "driving" the selection of the Malinois Waterslager (MW) so unique to the waterslags, or rather to the Klokkende at the expense of other phrases of the repertoire, in particular I am referring to usignolati tours, Staaltonen, Tjokken and Tjokkenroll but in my opinion also and above all to Fluiten increasingly monotonous and accompanied by Pfeifen. In some cases it has arrived at the "point of no return", where the singer has 8 or 9 or in klokk, or not worth anything! In addition, even worse, it seems that to achieve these stellar Klokk, are using it recklessly crossbreeding with the certain Harzer Roller canaries (HR).

They even claim that in Italy we are years behind in the selection of MW compared to Belgium, where it has always been, many Italian breeders and not only, source of canaries each year, including the famous "half-breed". It would seem that even in Germany there are breeders who breed HR specifically a type of singer, to be used to be crossed with MW!

## Analisis

At this point, in collaboration with Gianluca Marson we made a historical research is on what was the crossbreeding from years past to now between MW and HR, both from a physiological point of view, that is why this was done. Finally not of secondary importance what has been the evolution from the first HR used to "form the MW" to HR of the present day.

To understand the whole, we must remember what is at the heart of the physiological formation, the issue of song in the canary MW.

The "master" G.P. Mignone reported in this regard, in one of his brilliant articles entitled "Classification and evaluation of singing Malinois", as follows.

"Waterslags (= water sounds) and their shapes and modulations (prevailing fluctuations in the lower part of the syringes)," making a distinction between Klokk hammered, now almost extinct, "vibration stiff and not elsatiche in Klokk hammered" as in the sounds of the nightingale, "soft and highly elastic (as nell'Harzer) in Klokk curved."

"Sounds of the nightingale and their shapes and modulations (prevailing oscillations of the upper part of the syringes).

Fluiten and their shapes and modulations (prevailing oscillations of the medium-high syringes).

More melodies (oscillations of various shapes and modulations and acoustic arising from the three groups listed above).

These four major forms of typical singing the song Malinois concern both the particular morphology of the syringes, but also the setting of genetic strain is cultivated and training school or received by the cantor at a young age by conspecific adult males. "

If you now think of the song of the canary HR, based on soft and elastic vibrations of the lower middle part of the syringes, we are immediately made aware of similarities with the waterslags, or rather with the klokk curved, with a sharp contapposizione tours of the nightingale and Klokk hammered.

Therefore decades ago, Belgian and Dutch breeders, began to cross the MW with HR to improve waterslags. Some of them have made their fortune selling stratospheric prices in subjects with klokk excellent (curved, not hammered!) Obviously at the expense of the tours usignolati, that is those phrases like Tjokken and Staaltonen that are emitted through contractions of the upper syringes physiologically as opposed to the curved Klokk and song Harzer.

Here are the reasons for crossbreeding.



## Cronology

Many articles have been written over the years on this issue, in this magazine, demonstrating that the problem is and has always been felt by lovers of MW.

Mignone wrote in 1995, in response to my question: "The second point concerns the fact that it is not for me to remember how extensive was the use of crossbreeding to correct the stamp, so they became in Belgium and the Netherlands so popular as to really become unattractive for the use that he made. "

Di Giorgio wrote in 1994 on the Italian Ornithological: "More and more ... my ears are bitten by breeding Harzer-Malinois, more and more you want accollar merits to the purity of the breed and increasingly purists are pushed to the bottom of the charts.

Already at the end of the 30s and 40s there was talk of these phantom pair and absurd, but we already knew that after the first generation, the ghost became more and more so for not being more then and still good.

Today, with more and more insistently it comes to these pairs, there is a secret to good running start "Harz" and feel more and more strange emissions in some strains Malinois.

Friends returning from vacation in Belgium tell me that there, the home of our friend, making crossbreeding absurd to bring back the body small size due to unorthodox pairings: where is then the Malinois?

Even see what was going on at the end of the seventies in the Netherlands reported by GP Mignone in his article "The revision of the Dutch scale" of IO August 1995. "Fifteen years ago, the scale of judgment Malinois underwent a change in the Netherlands: the standard of Antwerp in force in COM since 1955, ratified by Italy where is adopted to date in the judging sheet, came from the two federations Dutch modified in some parts. Since the Dutch colleagues believed to have to review and then touch up some of its structures, suggests reasons of a certain size and that is, to be clear, that the breed Flemish song came from which they considered at risk because of croosbreeding with the Harzer they would perhaps dangerously approached the so-called limit LDR (distinctive limit of race).

Everything began with a study commissioned and organized by "Club Nachtegaal" (The Nightingale) that began in 11/11/1978 and took him out a year later, on 23/11/1979 gathering ample material from many hearings Stamm and after lengthy discussions. The new scale resulted from this long study, which immediately will compare the COM, entered into force on 04/10/1980 and is still applied in the Netherlands ...

So on Boll, whose highest score was demoted from 9 to 6 points, have centralized the most discordant opinions. In

Algemene Nederlandse Bond van Vogelhouders Afd. Waterslagers	
Afd:	_____
Gem:	_____
Inzender:	_____
Datum:	_____
Afgehoord van _____	tot _____
Ring No. _____	Keur No. _____
<b>Gezongen waardetoeren</b>	
Klokkende waterslag	tot 12 p
Bollende waterslag	tot 6 p
Rollende waterslag	tot 9 p
Chor/Knor	tot 6 p
Staaltonen (Tjonken)	tot 9 p
Fluiten (Soeten)	tot 9 p
Fluiten rol	tot 6 p
Woeten	tot 6 p
Bellen	tot 6 p
Belrol	tot 6 p
Tjokken	tot 6 p
Tjokken rol	tot 6 p
Schokkel (Waterschokkel)	tot 3 p
Nachtegaal accent*	tot 3 p
<small>*Nachtegaal accent wanneer goede staaltonen en tonen aanwezig zijn</small>	
Indruk tot 3 pnt.	
Totaal x 3	
<b>Negatieve Toeren</b>	
Ophaal schril	tot 3 pnt.
Hoge spitse tonen niet	tot 3 pnt.
Snetter, Snitter	tot 3 pnt.
Neuzige toeren	tot 3 pnt.
Sjip Tjep Tsjiet	tot 3 pnt.
Tjap uitgesloten	
Aftrek strafpunten	
Totaal waarde punten	
2e vogel	
Totaal 2 vogels	

short, the Dutch experts malinois, have dealt with the fact that it is a melody rather difficult to control in selection: which shows remarkable affinity and appears in preference to singers with klokk curved (but from Stamm with Klokk hammered); exercising an influence "in speeding up" of the whole of the repertoire, including klokk curves, that in it unfortunately, notes suspended water is scarce and often unavailable. There is a lot more to say about Bol, yet, despite these aspects a little mysterious, it's a melody worthy of attention, even if it is detrimental to the klokk strains in rich resonance of water. For all these reasons it was proposed its highest score in 6 rather than opens in 9 points.

The Roll has been moved to a maximum score of 9 points. Why? The Dutch colleagues, after having ascertained the presence of a number of singers with good Roll 5/6 points, have also noted that in several of them there are strains of good Waterroll, for which most enhancement allowed to grow strains with good Klokk and, at the same time, with good and (or) excellent Roll.

Tjokken and Tjokkenroll were split, giving each of these two melodies a maximum of 6 points in view of the fact that they are typical nightingale melodies that on the whole the repertoire, must submit short tones, strong, rhythmic marked and very accentuated .

The nightingale emphasis is not exactly new: it has even been the axis of the old days of the Malinois. He then wanted-it seems to me-put it in stark contrast to the pattern, pretty common, which is rolled instead of singing typical Harzer. It has been predicted for this new book a maximum of 3 points. In short, its purpose is primarily what was certainly not a return to the old, but the authentic approach Malinois ".

In its conclusions Mignone stated: "It is time to ask: can the goal be considered achieved by Dutch colleagues with this reform of the scale Malinois? In our opinion, the answer should be positive for two reasons.

First, the much-feared hard and sharp tone of the old nightingale's Malinois has not reappeared in the ten years of implementation of the review. Second, the revision of the scale Malinois itself is essentially an invitation and reminder "tout court" more interested in the Malinois, to declare "'à bas aux Métissages avec l'Harzer" (Down with the crossbreeding with the Harzer).

Among other things, these MW "crossbreeding" you have a crooning and maybe nice for someone, but at the same time "rolled" and not "marked" as required by the standard of singing MW. A note also that you can do, is to confuse what is the address of deep song MW, now virtually extinct. In the latter waterslags are virtually absent and all that matters and excellence of execution tours are now disappeared as the Woeten, the Soeten, the Tjonken, the Schokkel and deep Bellen (Holkringels) and Belrol rolled deep (Holrollen), address selective MW abandoned, because it preferred to address wasser-nightingale.

Reported on Italian Ornithological of March 1996, the great Mignone in an interview with Van Wassenhove 1966 asking him: therefore tell us what the Malinois authentic? Georges Van Wassenhove answered: "The Malinois is a singer who excels in singing marked and watery, the Harzer is a singer who excels in singing smooth and continuous, or, as they say, rolled. Scanning is the characteristic sounds of the repertoire malinois. "

In the same article added Mignone stated that, mind you not breeders MW, but the German breeders of HR in Dresden: "the breach of which can be a weak point of a good / excellent Hohlrolle, or rolled deep Harzer canary, is the glitter ("schimmer" in German),

which involves a dissonance of sounds deep, inherent in the resonances of water suspended and commingled the tour itself which, however, must be dry, non-aqueous, but sweet. Clarifying the concept and moving it even better now on the Malinois, we say that the breach that can undermine a water tour or a nightingale sound (ie the two pillars on which rests the Malinois breed) is instead the absence of that glitter. In conclusion, without it, the Malinois-Waterslager becomes a "Malinois-Holslager", to put it in Flemish, a "Hohlschlager", to put it in German, in Italian and in other words, a bad Harzer ".

In practice is also happening that belroll acquire in depth and hardness of tone Holrollen, the bellen approach the Holkingels and Knorr have almost completely supplanted the chorr, almost gone.

The Mignone, speaking of the Harzer Wasser in 1995 reported: "The Wasser (sound of water, from the German wasser = water) had played a key role and, in some respects that we will see, only in the course of the origin of the Canary selective cantor created in the second half of the last century in Sankt Andreasberg, in the heart of the Harz Mountains Germany (from where he took the name) where precisely the murmur of the brooks dominated (and dominates) the birds singing in the dense forests of oak and beech trees. Located in Sankt Andreasberg the Wasser drew its highest levels of success ... selective and selective basis constituting some of the material foundation and stabilization of the famous singers strains of Antwerp (Antwerpse Waterslagers) and contributed so conspicuously to the creation of a new Flemish singer of mold: the well-known Belgian Malinois or Waterslager that nowadays constitutes a new external all'Harzer phyletic line, a line that receives (at least by us) the most successful and most amateurs Harzer same. "

As long as "At the annual meeting (Winter 1937-1938) from the" Haraische Rundschau ", the majority of those present accepted the marginalization of Glucken and wasser. I remember that in my house, all proponents of these two melodies already boast of Sankt Andreasberg, this trend was greeted with great perplexity and bewilderment ... ", and talking about himself, Mignone added," ... a lover of song that still remembers with nostalgia the 'listening to the Wasser Wassertamm of his mother in 1930, which offered a great variety in modulations, shape and depth, comparable to those of Hohlstamm. "

As it is easy to understand, HR were completely different from those of today, in which the sounds of water, Wasser precisely, played a fundamental role in the selection and judgment. Currently however, this way of selecting the crossing MW canaries with modern HR (in which wasser, as we have seen, have been marginalized in the selection for almost a century) completely different from those of the past, repeated belief, inevitably is also a weakening of the virtues of MW, improvisation and variation of execution of the tour especially in the flutes.

## Conclusions

Well, now is the case of to draw conclusions.

It seems to me that the furrow between the proponents of the canary from the full repertoire, with good compromise between the sounds of water and the nightingale sounds , on the other hand varied and never boring, lively and improvised, with alternating bass sounds and crystal clear, you are more and more accentuated than the proponents of the canary with klokk excellent, obtained by crossbreeding Harzer-malinois, on the other hand more monotonous and nightingale sounds faded especially in Tjokken and the Staaltonen, with flutes typical Harz, often with Bollende absent, but perhaps more controllable in the selection since there is less to take account of tours.



To all this is added a "clear preference" by the judges towards the malinois of the second type, which become "captivated" by a superior Klokk eventually "give away" at some point and not just secondary tours (tjokken, tjokkenroll over all, staaltonen, Bollende often absent) to "make" complete repertoire.

We therefore arrive at an important question: the time has come to create two standards and give rise to two separate and distinct breeds singing? This is the case to continue on this division? Or the standard required for the MW should be revised by changing, or deleting including tours?

Our judges, breeders in the first place as we do not recognize foreign tour to MW that are breed standard of other singers? Allara Why not recognize a class within the same breed? Distinct races with separate and distinct rankings, and maybe with a special card judgment?

Also, why is not permitted MW White with standard hand equal to the yellows and maybe in some cases also very good singer, would be admitted as a canary yellow only to be disqualified because singing is not compliant?

And the Harzer / Malinois have standard MW?

No one is deluded that there is a pure MW, since the creation of such a race, the German blood was used by the pioneers starting from the Big Yellow. Then willingly or not, in the time we bought all specimens were sought because of the special features in waterslags that could have blood HR.

So all the modern MW have blood Roller? Of course I do!

This much turmoil and chaos for many, but especially for new breeders, is generating a lot of confusion and dilemma that arises is the following: I follow the "fashion" of the moment, or continue to raise the MW for what it is? That is a singer with water nightingale sounds? One thing is certain, it's time he could no longer pretend nothing happened! We've seen what do you think, alas, our CTN.

And the Italian club's MW? Perhaps too often overlooked in its decision-making capacity of technical body? I'd like to read an opinion on an upcoming issue of I.O.



And if it is true that everyone at home does what he wants, it is equally true that the race must be preserved by taking actions at the level of judgment, is undergoing a dramatic and bold change, if necessary, as did the Dutch already fifteen years ago .

A Margin of everything that I wrote, my will is that it has launched not one, but many stones in the pond, hoping that the ripples that now are become the real waves, to reach those who watch from the shore, wondering commitment and solutions . The pure and purists probably do not exist and are never existed, but if my effort is to fix the addresses of the selective hand chosen, the tours required by the standard in a kind of canary in eternal evolution, which way you has to travel? It can be said that the malinois today is better than that of 10-15 years ago only because the klokkende have improved, ignoring what is now weakening in all the main tour, and not only the quality and quantity of execution.

It can be said that Flutes, Staaltoneen, Bollende and Rollenden today are better? Data races in hand definitely not!

It will be my also a real protest, but the races are for all and for all and first there must be compliance with the standard thus respecting both birds and breeders, with clear and precise rules, which are already written and not of convenience!